

**Bruxelles, 14. srpnja 2025.
(OR. en)**

**11581/25
ADD 1**

**Međuinstitucijski predmet:
2025/0211 (NLE)**

**UD 160
TR 5
MED 46**

PRIJEDLOG

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	14. srpnja 2025.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2025) 391 annex
Predmet:	PRILOG Prijedlogu Odluke Vijeća o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Odbora za carinsku suradnju osnovanog na temelju Sporazuma o pridruživanju između Europske zajednice i Turske u vezi s donošenjem odluke o uzajamnom priznavanju programa za ovlaštene gospodarske subjekte Europske unije i programa za ovlaštene gospodarske subjekte Republike Turske

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2025) 391 annex.

Priloženo: COM(2025) 391 annex



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 14.7.2025.
COM(2025) 391 final

ANNEX

PRILOG

Prijedlogu Odluke Vijeća

o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Odbora za carinsku suradnju osnovanog na temelju Sporazuma o pridruživanju između Europske zajednice i Turske u vezi s donošenjem odluke o uzajamnom priznavanju programa za ovlaštene gospodarske subjekte Europske unije i programa za ovlaštene gospodarske subjekte Republike Turske

PRILOG

ODLUKA br. .../2025 ODBORA ZA CARINSKU SURADNJU EU – TURSKA

od

o uzajamnom priznavanju programa za ovlaštene gospodarske subjekte Europske unije i programa za ovlaštene gospodarske subjekte Republike Turske

ODBOR ZA CARINSKU SURADNJU,

UZIMAJUĆI U OBZIR Sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i Turske potpisan u Ankari 12. rujna 1963. (Sporazum o pridruživanju), a posebno njegov članak 2. stavak 1. i članak 7. te Odluku br. 1/95 Vijeća za pridruživanje EZ – Turska od 22. prosinca 1995. o provedbi završne faze carinske unije (Odluka o carinskoj uniji)¹, a posebno njezin članak 28. stavak 1. točku (c) i članak 28. stavak 3.,

budući da:

- (1) U članku 2. stavku 1. Sporazuma o pridruživanju utvrđeno je da je cilj Sporazuma „promicati trajno i uravnoteženo jačanje trgovinskih i gospodarskih odnosa među strankama”.
- (2) U članku 7. Sporazuma o pridruživanju navodi se da „ugovorne stranke poduzimaju sve opće ili specifične mjere kako bi se osiguralo izvršavanje obveza koje proistječu iz sporazuma”.
- (3) U članku 28. stavku 1. točki (c) Odluke o carinskoj uniji utvrđuje se da Turska donosi odredbe utemeljene na Carinskom zakoniku Zajednice i njegovim provedbenim odredbama u području, među ostalim, unošenja robe na područje carinske unije.
- (4) U članku 28. stavku 3. Odluke o carinskoj uniji utvrđuje se da Odbor za carinsku suradnju određuje odgovarajuće mjere za provedbu takve odredbe.
- (5) Sigurnost, zaštita i pojednostavnjenje međunarodnog trgovinskog lanca opskrbe mogu se znatno povećati uzajamnim priznavanjem odgovarajućih programa trgovinskog partnerstva, to jest programa za ovlaštene gospodarske subjekte u Europskoj uniji i nacionalnog programa za ovlaštene gospodarske subjekte u Republici Turskoj.
- (6) Ta dva programa za ovlaštene gospodarske subjekte temelje se na međunarodno priznatim standardima sigurnosti preporučenima u Okviru normi za osiguravanje i olakšavanje globalne trgovine („Okvir SAFE”), koji je Svjetska carinska organizacija donijela u lipnju 2005.
- (7) Uzajamno priznavanje strankama omogućuje da osiguraju pojednostavnjenje radi povlastica za gospodarske subjekte koji su uložili u sigurnost lanca opskrbe i koji su ovlašteni u skladu s odgovarajućim programima.
- (8) Posjeti na licu mjesta i zajednička evaluacija programa za ovlaštene gospodarske subjekte u Uniji i Republici Turskoj pokazali su da su njihovi kvalifikacijski standardi sigurnosti i zaštite kompatibilni te da imaju jednakovrijedne rezultate.

¹ SL L 35, 13.2.1996., str. 1.

- (9) U Odluci br. 2/69 Vijeća za pridruživanje o osnivanju Odbora za carinsku suradnju EU – Turska², a posebno njezinu članku 2., propisuje se da je Odbor za carinsku suradnju odgovoran za osiguravanje administrativne suradnje između ugovornih stranaka te pravilne i ujednačene primjene carinskih odredaba Sporazuma o pridruživanju te za izvršavanje svih drugih zadaća u području carine koje mu Odbor za pridruživanje povjeri,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Definicije

Za potrebe ove Odluke Europska unija i Republika Turska pojedinačno se nazivaju „stranka” ili zajednički „stranke” i primjenjuju se sljedeće definicije:

1. „carinsko tijelo” znači carinsko tijelo države članice Europske unije ili carinsko tijelo Republike Turske, dalje u tekstu zajedno „carinska tijela”;
2. „gospodarski subjekt” znači osoba uključena u međunarodno kretanje robe;
3. „osobni podaci” znači sve informacije koje se odnose na pojedinca čiji je identitet utvrđen ili se može utvrditi („ispitanik”); pojedinac čiji se identitet može utvrditi jest osoba koja se može izravno ili neizravno identificirati, osobito uz pomoć identifikatora kao što su ime, identifikacijski broj, podaci o lokaciji ili mrežni identifikator ili uz pomoć jednog ili više čimbenika specifičnih za fizički, fiziološki, genetski, mentalni, ekonomski, kulturni ili socijalni identitet tog pojedinca;
4. „program” znači:
 - (a) u Europskoj uniji: status ovlaštenoga gospodarskog subjekta Europske unije za zaštitu i sigurnost dodijeljen na temelju članka 38. stavka 2. točke (b) Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća³;
 - (b) u Republici Turskoj: program za ovlaštene gospodarske subjekte Republike Turske odobren na temelju članka 5/A Carinskog zakonika (br. 4458)⁴ i Uredbe o olakšavanju postupaka carinjenja⁵;
5. „članovi programa” znači gospodarski subjekti sa statusom ovlaštenoga gospodarskog subjekta u Europskoj uniji i gospodarski subjekti sa statusom člana u Republici Turskoj iz točke 4. kad se navode skupno.

Članak 2.

Uzajamno priznavanje i provedba ove Odluke

² Odluka nije objavljena.

³ Uredba (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. listopada 2013. o Carinskom zakoniku Unije (preinačena) (SL L 269, 10.10.2013., str. 1.).

⁴ SL Republike Turske 23866, 4.11.1999., str. 9. – 69. (preinaka SL 27281, 7.7.2009.).

⁵ SL Republike Turske 28524, 10.1.2013., str. 11. – 59.

1. Programi Europske unije i Republike Turske uzajamno se priznaju kao kompatibilni, a odgovarajući dodijeljeni statusi ovlaštenoga gospodarskog subjekta uzajamno se prihvaćaju.
2. Stranke provode ovu Odluku preko svojih carinskih tijela.

Članak 3.

Kompatibilnost

1. Carinska tijela surađuju kako bi održala kompatibilnost svojih programa, posebno s obzirom na sljedeća pitanja:
 - (a) postupak podnošenja zahtjeva za dodjelu statusa i članstva ovlaštenoga gospodarskog subjekta;
 - (b) ocjenjivanje zahtjeva;
 - (c) dodjela statusa i članstva ovlaštenoga gospodarskog subjekta;
 - (d) upravljanje, praćenje, suspenzija, ponovna ocjena te opoziv statusa i članstva ovlaštenoga gospodarskog subjekta;
 - (e) promicanje suradnje između carinskih tijela i tijela nadležnih za okoliš radi promicanja usklađenosti statusa i članstva ovlaštenoga gospodarskog subjekta s međunarodnim standardima zaštite okoliša.
2. Stranke osiguravaju da se njihovi programi trgovinskog partnerstva provode u skladu s relevantnim normama okvira SAFE.

Članak 4.

Povlastice

1. Svako carinsko tijelo članovima programa drugog carinskog tijela osigurava povlastice koje su usporedive s povlasticama koje osigurava članovima vlastitog programa.
2. Povlastice iz stavka 1. uključuju:
 - (a) manje provjera povezanih sa sigurnošću i zaštitom: svako carinsko tijelo pri procjeni rizika smatra da je status člana programa koji mu je odobrilo drugo carinsko tijelo povoljna okolnost radi smanjenja broja pregleda ili provjera i pri drugim mjerama povezanim sa sigurnošću i zaštitom;
 - (b) davanje prednosti inspekcijskom pregledu pošiljaka obuhvaćenih izlaznim ili ulaznim skraćenim deklaracijama i provoznim deklaracijama s podatkovnim elementima koje sadržavaju ulazne ili izlazne skraćene deklaracije koje dostavlja član programa ako carinsko tijelo odluči provesti inspekcijski pregled;
 - (c) priznavanje statusa poslovnih partnera u postupku podnošenja zahtjeva: svako carinsko tijelo pri procjeni zahtjeva za poslovne partnere za podnositelje zahtjeva iz vlastitog programa uzima u obzir status člana programa koji mu je dodijelilo drugo carinsko tijelo kako bi se s njim postupalo kao sa sigurnim i pouzdanim partnerom;
 - (d) mehanizam kontinuiteta poslovanja: carinska tijela obje stranke nastoje uspostaviti mehanizam kontinuiteta poslovanja kako bi se odgovorilo na poremećaje u

trgovinskim tokovima uslijed povećanog stupnja opasnosti, zatvaranja granica i/ili prirodnih katastrofa, opasnih kriznih situacija ili drugih velikih nesreća, pri čemu bi carinska tijela trebala u najvećoj mogućoj mjeri olakšati i ubrzati obradu prioritarnog tereta članova programa.

3. Nakon postupka provjere iz članka 7. stavka 3. ove Odluke svako carinsko tijelo može u suradnji s drugim vladinim tijelima na svojem području, u mjeri u kojoj je to moguće, osigurati daljnje olakšice, uključujući pojednostavnjenje postupaka i povećanje predvidljivosti kretanja na granici, primjerice uspostavom brzih traka na kopnenim granicama.
4. Svako carinsko tijelo:
 - (a) može suspendirati povlastice koje se na temelju ove Odluke pružaju članu programa drugog carinskog tijela samo iz opravdanih razloga istovjetnih onima zbog kojih bi člana programa suspendirao iz svojeg programa, primjerice ako se utvrdi da je uključen u incident povezan sa sigurnošću i zaštitom;
 - (b) u razumnom roku obavješćuje drugo carinsko tijelo o suspenziji provedenoj u skladu s točkom (a) i razlozima za suspenziju preko nadležnih službi Europske komisije.
5. Svako carinsko tijelo, ako to smatra primjerenim, preko nadležnih službi Europske komisije izvješćuje drugo carinsko tijelo o nepravilnostima u koje su uključeni članovi programa drugog carinskog tijela kako bi se osigurala žurna analiza primjerenosti povlastica i statusa koje je dodijelilo drugo carinsko tijelo.
6. Radi veće sigurnosti ova Odluka ne sprečava stranku ili carinsko tijelo da zatraži informacije u skladu s uzajamnom administrativnom pomoći iz Priloga 7. Odluci br. 1/95 Vijeća za pridruživanje EZ – Turska od 22. prosinca 1995. ili drugim primjenjivim instrumentom između stranaka ili između carinskih tijela.

Članak 5.

Razmjena informacija i komunikacija

1. Stranke poboljšavaju međusobnu komunikaciju radi djelotvorne provedbe ove Odluke tako što:
 - (a) međusobno razmjenjuju podatke o članovima svojih programa, u skladu sa stavkom 3.;
 - (b) pravodobno razmjenjuju ažurirane podatke o radu i provedbi svojih programa;
 - (c) razmjenjuju informacije o politici sigurnosti lanca opskrbe i trendovima u tom području; i
 - (d) osiguravaju djelotvornu komunikaciju preko nadležnih službi Europske komisije i carinske uprave Republike Turske kako bi se poboljšali načini upravljanja rizikom s obzirom na sigurnost lanca opskrbe.
2. Razmjena informacija i komunikacija u okviru ove Odluke odvijaju se između nadležnih službi Europske komisije i carinskog tijela Republike Turske.
3. Nakon što dobije suglasnost člana svojeg programa, svaka stranka drugoj stranci šalje sljedeće podatke o tom članu programa:
 - (a) ime;

- (b) adresu;
 - (c) status člana (odobren, suspendiran, opozvan ili poništen);
 - (d) datum potvrđivanja ili odobrenja ako postoji;
 - (e) jedinstveni identifikacijski broj (na primjer: broj EORI ili AEO) i
 - (f) druge pojedinosti koje stranke mogu uzajamno odrediti u pisanom obliku, ovisno, prema potrebi, o nužnim zaštitnim mjerama.
- 4. Pojedinosti iz stavka 3. točke (c) ne uključuju razloge za suspenziju, opoziv ili poništenje.
 - 5. Stranke sustavno elektroničkim sredstvima razmjenjuju informacije iz stavka 3.
 - 6. Svako carinsko tijelo može priopćiti svoje nacionalne kontaktne točke kako bi riješilo sva pitanja povezana s carinjenjem robe članova programa.

Članak 6.

Zaštita podataka

- 1. Svako carinsko tijelo upotrebljava osobne podatke na temelju ove Odluke samo ako i u mjeri u kojoj je to potrebno za provedbu ove Odluke, uključujući praćenje i izvješćivanje.
- 2. Svako carinsko tijelo pribavlja prethodno pisano odobrenje carinskog tijela koje je dostavilo informacije za njihovu upotrebu u druge svrhe. Ta upotreba podliježe svim ograničenjima koja utvrdi to tijelo.
- 3. Ne dovodeći u pitanje stavak 2., carinsko tijelo koje je primilo informacije može upotrijebiti informacije primljene na temelju ove Odluke u svim sudskim ili upravnim postupcima pokrenutima zbog povreda njegovih carinskih propisa, među ostalim u dokaznoj dokumentaciji, izvješćima i svjedočenjima. Prije takve upotrebe carinsko tijelo koje je primilo informacije o tome obavješćuje carinsko tijelo koje ih je dostavilo.
- 4. Svako carinsko tijelo pri obradi osobnih podataka primljenih od drugog carinskog tijela primjenjuje sljedeće minimalne zaštitne mjere:
 - (a) osobni podaci moraju se obrađivati zakonito, pošteno i transparentno u odnosu na dotične članove programa;
 - (b) osobni podaci moraju se prikupljati i obrađivati za utvrđene, izričite i zakonite svrhe provedbe ove Odluke, a ni carinsko tijelo koje ih je dostavilo ni carinsko tijelo koje ih je primilo ne smije ih dalje obrađivati na način koji nije u skladu s tom svrhom;
 - (c) osobni podaci moraju biti točni i ažurirani;
 - (d) osobni podaci moraju se čuvati u obliku koji omogućuje identifikaciju članova programa samo onoliko dugo koliko je potrebno u svrhe radi kojih su prikupljeni ili se dalje obrađuju;
 - (e) informacije primljene na temelju ove Odluke moraju se obrađivati na način kojim se jamči odgovarajuća sigurnost osobnih podataka, uzimajući u obzir specifične rizike obrade, uključujući zaštitu od neovlaštene ili nezakonite obrade i od slučajnoga gubitka, uništenja ili oštećenja, primjenom odgovarajućih tehničkih ili

organizacijskih mjera; carinsko tijelo koje je primilo podatke poduzima odgovarajuće mjere u slučaju povrede podataka i bez nepotrebne odgode obavješćuje carinsko tijelo koje ih je dostavilo o takvoj povredi;

- (f) carinsko tijelo koje je dostavilo podatke i carinsko tijelo koje ih je primilo dužni su poduzeti sve potrebne mjere da bez odgode osiguraju ispravljanje ili brisanje, prema potrebi, osobnih podataka ako njihova obrada nije u skladu s odredbama ovog članka, a posebno ako nisu primjereni, relevantni ili točni ili ako su preopsežni u odnosu na svrhu obrade. To uključuje obavješćivanje drugog carinskog tijela o svakom ispravljanju ili brisanju;
 - (g) carinsko tijelo koje je primilo podatke na zahtjev obavješćuje carinsko tijelo koje ih je dostavilo o njihovoj upotrebi i o provedbi zaštitnih mjera u vezi s tim podacima;
 - (h) tijelo koje je dostavilo podatke i tijelo koje ih je primilo dužni su voditi pisanu evidenciju o dostavljanju i primanju osobnih podataka;
 - (i) članovi programa imaju pravo primiti informacije o obradi svojih osobnih podataka, pristupiti im i ispraviti ili izbrisati netočne ili nezakonito obrađene podatke, uz nužna i proporcionalna zakonom utvrđena ograničenja zbog važnih razloga od javnog interesa;
 - (j) članovi programa imaju pravo, ne dovodeći u pitanje bilo koji drugi upravni ili izvansudski pravni lijek, na djelotvoran pravni lijek za kršenje navedenih zaštitnih mjera.
5. Svako carinsko tijelo bez odgode obavješćuje drugo carinsko tijelo ako utvrdi da su informacije koje je poslalo drugom carinskom tijelu netočne, nepotpune, nepouzđane ili ako je njihovo primanje ili daljnja upotreba u suprotnosti s ovom Odlukom.
6. Svako carinsko tijelo osigurava da članovi programa u vezi sa svojim osobnim podacima imaju pristup upravnoj i sudskoj zaštiti neovisno o svojem državljanstvu ili državi boravišta.
7. Carinska tijela objavljuju informacije o mogućnostima upravne i sudske zaštite članova programa.
8. Usklađenost svakog carinskog tijela s odredbama ovog članka podliježe nadzoru njegova nadležnog neovisnog tijela, koje osigurava nadzor i da se pritužbe zbog nepoštovanja obveza pri postupanju s informacijama zaprimaju i istražuju te da se na njih odgovori i poduzmu odgovarajuće mjere. Ta su nadležna tijela sljedeća:
- (a) u Europskoj uniji: Europski nadzornik za zaštitu podataka ili njegov sljednik te tijela država članica za zaštitu podataka;
 - (b) u Republici Turskoj: Tijelo za zaštitu osobnih podataka (KVKK) Republike Turske.

Članak 7.

Provedba, konzultacije, praćenje i preispitivanje

- 1. Stranke rješavaju sva pitanja povezana s provedbom ove Odluke konzultacijama unutar Odbora za carinsku suradnju.
- 2. Obje stranke blisko surađuju u provedbi ove Odluke i redovito je prate periodičnim zajedničkim posjetima na licu mjesta u svrhu praćenja kako bi se utvrdile moguće prednosti i nedostaci programa obiju stranaka.

3. Konkretno, obje stranke blisko surađuju u provedbi članka 3. ove Odluke i međusobno se obavješćuju o svim ažuriranjima ili izmjenama svojih programa, procjenjuju bi li te promjene mogle utjecati na kompatibilnost programa obiju stranaka, među ostalim u okviru zajedničkih posjeta na licu mjesta u svrhu praćenja, te će, prema potrebi, poduzeti mjere za osiguravanje kontinuirane kompatibilnosti programa.
4. Obje stranke blisko surađuju kako bi osigurale da članovi programa primjenjuju ovu Odluku.
5. Odbor za carinsku suradnju redovito preispituje provedbu ove Odluke. To preispitivanje osobito može uključivati:
 - (a) razmjenu mišljenja o razmijenjenim informacijama i o povlasticama ovlaštenih gospodarskih subjekata iz članka 4. koje su dodijeljene članovima programa, uključujući sve buduće informacije ili povlastice ovlaštenih gospodarskih subjekata;
 - (b) razmjenu mišljenja o upravljanju statusom ovlaštenoga gospodarskog subjekta, npr. o praćenju, ponovnoj procjeni, suspenziji i opozivu;
 - (c) razmjenu mišljenja o odredbama o sigurnosti, kao što su protokoli koji se primjenjuju tijekom i nakon ozbiljnog sigurnosnog incidenta (nastavak rada) ili kad je zbog okolnosti opravdana suspenzija uzajamnog priznavanja;
 - (d) ispitivanje suspenzije povlastica iz članka 4.;
 - (e) preispitivanje provedbe članka 6.;
 - (f) sve promjene programa stranaka.

Članak 8.

Završne odredbe

1. Odbor za carinsku suradnju može izmijeniti ovu Odluku. Izmjena stupa na snagu u skladu s postupkom iz članka 9.
2. Stranka može u bilo kojem trenutku suspendirati suradnju na temelju ove Odluke slanjem pisane obavijesti drugoj stranci najmanje 30 dana unaprijed. Neovisno o suspenziji suradnje iz ove Odluke, carinska tijela obiju stranaka i dalje su se dužna pridržavati članka 6. kako bi osigurala zaštitu informacija.
3. Svaka stranka može u bilo kojem trenutku ukinuti ovu Odluku slanjem obavijesti drugoj stranci diplomatskim kanalima. Ova se Odluka ukida trideset 30 dana nakon što druga stranka primi pisanu obavijest. Neovisno o ukidanju ove Odluke, carinska tijela i dalje su se dužna pridržavati članka 6. kako bi osigurala zaštitu informacija.
4. U slučaju ukidanja svaka stranka ima pravo zatražiti da joj se informacije koje je dostavila, zajedno sa sigurnosnim kopijama, vrate ili u cijelosti izbrišu. Stranka odgovorna za brisanje potvrđuje brisanje informacija drugoj stranci. Dok se informacije ne izbrišu ili ne vrate, stranka koja ih je primila nastavlja osiguravati usklađenost s odredbama utvrđenima u članku 6. ove Odluke. Ako se lokalnim zakonima koji se primjenjuju na stranku koja je primila informacije zabranjuje vraćanje ili brisanje dostavljenih informacija, ta stranka jamči da će nastaviti osiguravati usklađenost s odredbama utvrđenima u članku 6. ove Odluke i obrađivati

informacije samo u mjeri i onoliko dugo koliko je to propisano tim lokalnim zakonom.

Članak 9.

Stupanje na snagu

Ova Odluka stupa na snagu prvog dana mjeseca koji slijedi nakon datuma na koji stranke jedna drugu obavijeste o završetku svojih postupaka potrebnih za njezino stupanje na snagu.

Sastavljeno u Ankari

Za Europsku uniju	Za Vladu Republike Turske